

Draft Regulation

Parks Act
(R.S.Q., c. P-9)

Parks

— Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Parks Regulation, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to allow the transportation of weapons on Route No. 3 between the Saint-Donat entrance and the Saint-Michel-des-Saints entrance which must be added to the Parc de récréation du Mont-Tremblant.

To date, study of the matter has revealed a positive impact on the public and businesses.

Further information may be obtained by contacting:

Mr. Raymond Cournoyer
Secteur Faune et Parcs
Direction des parcs québécois
675, boulevard René-Lévesque Est, 11^e étage
Québec (Québec)
G1R 5V7

Telephone: (418) 521-3935 extension 4841
Fax: (418) 644-8932

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister responsible for Wildlife and Parks, 700, boulevard René-Lévesque Est, 29^e étage, Québec (Québec) G1R 5H1.

GUY CHEVRETTE,
*Minister responsible
for Wildlife and Parks*

Regulation to amend the Parks Regulation*

Parks Act
(R.S.Q., c. P-9, s. 9, par. e)

1. Section 21 of the Parks Regulation is amended by adding the following subparagraph after subparagraph 4 of the second paragraph:

“(5) in the Parc de récréation du Mont-Tremblant, on Route No. 3 between the Saint-Donat entrance and the Saint-Michel-des-Saints entrance.”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2803

Draft Regulation

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Social workers

— Diplomas giving access to the permit — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated teaching establishments which give access to permits or specialist's certificates of professional orders, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The amendments proposed in this Regulation concern the diplomas issued by teaching establishments which give access to the permit of the Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec. Therefore, it is proposed to amend section 1.15 of that Regulation in order to:

* The Parks Regulation, made by Order in Council 567-83 dated 23 March 1983 (1983, *G.O.* 2, 1399), was last amended by the Regulations made by Orders in Council 1250-98 dated 30 September 1998 (1998, *G.O.* 2, 4213) and 191-99 dated 10 March 1999 (1999, *G.O.* 2, 277). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 1998, updated to 1 September 1998.

(1) remove the mention “(type A)” in the designation of the diploma *Maîtrise en service social M.S.S.* (type A) from Université Laval, since the master’s degree in social work from Université Laval now comprises one program only;

(2) add to the list of diplomas giving access to the permit of the Order the *Maîtrise en travail social* from the Université du Québec offered by the Université du Québec à Hull;

(3) review, in accordance with the proposal made by the Minister of Education, the list of all the diplomas giving access to the permit of the Order to better reflect reality, particularly as regards their names.

According to the *Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec*, it is expedient to amend the Regulation so as to provide for the recognition of a new diploma granted upon completion of a program that meets the conditions of admission to the Order and to update the names of all the diplomas giving access to the permit of the Order. The Order does not foresee any impact that the amendments could have on businesses, particularly small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Mr. René Pagé, Secretary and Director General of the *Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec*, 5757, avenue Decelles, bureau 335, Montréal (Québec) H3S 2C3; tel. (514) 731-3925, 1-888-731-9420, fax: (514) 731-6785.

Any interested person having comments to make is asked to send them, before the expiry of the 45-day period, to the Chairman of the *Office des professions du Québec*, 800, place D’Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments will be forwarded by the Office to the Minister responsible for the application of legislation respecting the professions; they may also be forwarded to any professional order, as well as to interested persons, departments or bodies.

LINDA GOUPIL,
*Minister responsible for the administration
of legislation respecting the professions*

Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated teaching establishments which give access to permits or specialist’s certificates of professional orders *

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 184, 1st par.)

1. Section 1.15 of the Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated teaching establishments which give access to permits or specialist’s certificates of professional orders is amended by substituting the following for subparagraphs *a* to *i* of the first paragraph:

“(a) *Baccalauréat en service social (B.Serv.Soc.)* from Université Laval;

(b) *Baccalauréat ès sciences en service social (B.Sc.)* (service social) from the Université de Montréal;

(c) *Baccalauréat en service social (B.Serv.Soc.)* from the Université de Sherbrooke;

(d) *Baccalauréat en travail social (B.T.S.)* from the Université du Québec offered by the Université du Québec à Chicoutimi;

(e) *Baccalauréat en travail social (B.T.S.)* from the Université du Québec offered by the Université du Québec à Hull;

(f) *Baccalauréat en travail social (B.T.S.)* from the Université du Québec offered by the Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue;

(g) *Baccalauréat en travail social (B.T.S.)* from the Université du Québec à Montréal;

(h) *Bachelor of Social Work (B.S.W.)* from McGill University;

(i) *Maîtrise en service social (M.Serv.Soc.)* from Université Laval;

* The Regulation respecting the diplomas issued by designated teaching establishments which give access to permits or specialist’s certificates of professional orders, made by Order in Council 1139-83 dated 1 June 1983 (1983, *G.O.* 2, 2369) to replace the revised regulation (R.R.Q., 1981, c. C-26, r. 1), was last amended by Order in Council 221-98 dated 25 February 1998 (1998, *G.O.* 2, 1260). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaires*, Éditeur officiel du Québec, 1998, updated to 1 September 1998.

(j) Maîtrise ès sciences en service social (M.Sc.) (service social) from the Université de Montréal;

(k) Master of Social Work (M.S.W.) from McGill University;

(l) Maîtrise en travail social (M.T.S.) from the Université du Québec offered by the Université du Québec à Hull;

(m) Maîtrise en service social (M.Serv.Soc.) from the Université de Sherbrooke.”.

2. This Regulation does not affect the rights of a person who, on the day preceding the coming into force of this Regulation, is the holder of a diploma giving access to the permit of the Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec or is registered for a program giving access to such diploma.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2801

Draft Regulation

Gas Distribution Act
(R.S.Q., c. D-10)

Régie du bâtiment du Québec

— Repayment of expenses incurred in the carrying out of the Act

— Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the repayment of expenses incurred by the Régie du bâtiment du Québec in the carrying out of the Gas Distribution Act, the text of which appears below, may be approved by the Government, with or without amendment, upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to ensure compliance with the amendments to be made to the Regulation respecting gas and public safety. The draft Regulation is not aimed at increasing the duties currently charged by the Board for gas installation.

The amendments made by the draft Regulation will replace the duties charged for the prior authorization that gas installers must obtain from the Board with duties charged for the declaration of installation work.

The declaration will replace the authorization following approval by the Government of the proposed amendments to the Regulation respecting gas and public safety.

Further information may be obtained by contacting Mr. Jean Samson, Eng., Régie du bâtiment du Québec, 545, boulevard Crémazie Est, 7^e étage, Montréal (Québec) H2M 2V2; tel. (514) 873-5927; fax: (514) 873-1939.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to Mr. Alcide Fournier, Chairman, Régie du bâtiment du Québec, 545, boulevard Crémazie Est, 3^e étage, Montréal (Québec) H2M 2V2.

DIANE LEMIEUX,
*Minister of State for Employment and Labour
and Minister of Labour*

Regulation to amend the Regulation respecting the repayment of expenses incurred by the Régie du bâtiment du Québec in the carrying out of the Gas Distribution Act(*)

Gas Distribution Act
(R.S.Q., c. D-10, s. 12, par. b)

1. The Regulation respecting the repayment of expenses incurred by the Régie du bâtiment du Québec in the carrying out of the Gas Distribution Act is amended by substituting in the French text, the word “application” for the word “exécution”.

2. The following is substituted for section 4:

“4. A duty of \$33, plus \$8.10 for each appliance covered, will be collected for each declaration of installation work sent to the Board for each gas installation, as required under sections 4 and 27 of the Regulation respecting gas and public safety.

The duty shall be paid upon submitting the declaration and is not refundable.”.

* The Regulation respecting the repayment of expenses incurred by the Régie du bâtiment du Québec in the carrying out of the Gas Distribution Act, made by Order in Council 2073-84 dated 19 September 1984 (1984, *G.O.* 2, 3496), was last amended by the Regulation made by Order in Council 943-95 dated 5 July 1995 (1995, *G.O.* 2, 2076). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 1998, updated to 1 September 1998.